

GLOSARIOS EN ALEMÁN *PUNTO Y COMA* 50

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? ¿MONARQUÍA O REPÚBLICA? (p. 03)

1 jefe de Estado: Staatsoberhaupt **2 comportamiento no ejemplar:** kein vorbildliches Benehmen **3 falta de:** Mangel an **4 presupuesto:** Budget **5 linaje de sangre:** Blutsabstammung **6 vitalicio:** lebenslang, Lebens-
7 sucederse: aufeinander folgen **8 cohesión:** Zusammenhalt, Stabilität **9 aportar:** beitragen zu **10 anacrónico:** altmodisch, ausgedient **11 relevar:** entbinden, ersetzen **12 ejercer:** praktizieren, umsetzen

ISABEL ALLENDE. ESCRITORA DE *LA CASA DE LOS ESPÍRITUS* (p. 06)

1 lanzarse: beginnen **2 semilla:** Samen **3 punto de partida:** Ausgangspunkt **4 atrancarse:** stecken bleiben, blockiert sein **5 vaguedad:** Ungewissheit **6 cobrar vida:** lebendig werden **7 valer la pena:** es Wert sein **8 tormento:** Plage, Qual **9 tratar de:** handeln von **10 impunidad:** Straflosigkeit **11 asimilar:** aufnehmen, absorbieren **12 agregar:** ergänzen **13 adquirir:** gewinnen

EL JUEGO DE RIPPER (p. 07)

1 atreverse: etwas wagen **2 giro:** Wendung **3 jeringuilla:** Spritze **4 juego de rol:** Rollenspiel

EL LEGADO DE ALEXANDER VON HUMBOLDT EN AMÉRICA LATINA (p. 10)

1 cordillera: Bergkette **2 trayectoria:** Laufbahn **3 en concreto:** konkret **4 esclavitud:** Sklaverei **5 narrar:** erzählen **6 legado:** Erbe **7 conceder:** beimessen, geben **8 paisajismo:** Landschaftsmalerei **9 boceto:** Skizze **10 encargar:** beauftragen **11 mecenas:** Mäzen **12 cascada:** Wasserfall **13 rendir homenaje:** Tribut zollen **14 muestra:** Ausstellung **15 animar:** animieren, beleben **16 englobar:** umfassen **17 destacar:** hervorheben **18 originario:** ursprünglich, gebürtig **19 reverenciar:** verehren, bewundern

¿SABÍAS QUE EL CONCIERTO DE ARANJUEZ...? (p. 14)

1 cuidado: gepflegt **2 rasgo:** Merkmal **3 embrujador:** verzaubert **4 acontecimiento:** Ereignis **5 destacado:** herausragend **6 grabación:** Aufnahme **7 superventas:** Bestseller

BREVES BREVES (p. 16)

1 aspirante: Kandidat, Bewerber **2 expulsar:** vertreiben **3 corrala:** Gebäude mit mehreren kleinen Wohnungen in den Stockwerken und Balkonen, auf einen zentralen Innenhof ausgerichtet sind **4 barracones:** Barracken **5 broche:** (hier) Höhepunkt **6 paja:** Stroh

HISTORIA DE UN NUEVO REY (p. 18)

1 suceder: nachfolgen **2 tarea:** Aufgabe **3 grabar:** einprägen **4 Estado Mayor:** Militärstab **5 estar en vilo:** in Ungewissheit sein **6 golpe de Estado:** Staatsstreich, Putsch **7 dar paso a:** den Weg frei machen für **8 legado:** Erbe **9 imputar:** jemanden anschludigen, belasten **10 evasión de impuestos:** Steuerflucht **11 cargos:** Belastungen **12 cadera:** Hüfte **13 medioambiente:** Umwelt **14 revuelo:** Aufruhr **15 entrañable:** innig **16 yerno:** Schwiegersohn **17 ejercer:** ein Amt ausüben oder wahrnehmen **18 mando supremo:** Oberbefehlshaber **19 cuna:** Wiege **20 patrón:** Patron **21 plebeyo:** aus dem Volk **22 punto de mira:** Augenmerk **23 de la noche a la mañana:** über Nacht **24 dependencias reales:** königlichen Residenzen **25 hierático:** priesterlich, streng **26 someter:** unterziehen **27 cuentas:** Konten **28 convenio:** Vereinbarung **29 Abogacía del Estado:** Amt des Vertreters des öffentlichen Interesses **30 asesoramiento jurídico:** Rechtsberatung **31 arduo:** schwierig **32 anacrónico:** unzeitgemäß, ausgedient

LOS BORBONES (p. 21)

1 campesino: Bauer **2 imponer:** errichten

NUEVA COMEDIA ESPAÑOLA (p. 24)

1 cursi: kitschig **2 trasnochado:** veraltet **3 cobijo:** Schutz, Unterschlupf **4 carcajada:** Lachen **5 cinta:** Film **6 deliberadamente:** absichtlich **7 taquillera:** Kassenschlager **8 arrollador:** überwältigend **9 pillar por sorpresa:** überraschend erwischen **10 recaudar:** verdienen **11 señalar:** betonen **12 guionista:** Drehbuchautor **13 pelear:** kämpfen **14 letargo:** Lethargie **15 sumido:** eingetaucht **16 cortejo:** courting **17 topicazo (tópico):** Klischee

18 lastrar: beladen mit **19 al uso:** gewöhnlich **20 amargura:** Bitterkeit **21 costumbrista:** die lokalen Eigenheiten und Bräuche darstellend **22 desmadrado:** wild, ungehemmt **23 disparatado:** verrückt, wild **24 trazo:** Handlung **25 punto de partida:** Ausgangspunkt **26 gamberro:** Rowdy, Halbstarker **27 precoz:** frühreif **28 castizo:** authentisch, pur **29 socarrón:** Verschmitztheit, Ironie **30 macarra:** vulgär

¿CÓMO SE RÍE UNO EN ESPAÑOL? (p. 28)

1 mala baba: Verachtung **2 retorcido:** verschlungen **3 burdo:** grob **4 descacharrante:** lustig **5 lindar:** nahe sein an **6 contundente:** überzeugend **7 tirantes:** Hosenträger

ALICIA, UNA VENUS EN LA RAMBLA DE BARCELONA (p. 30)

1 sangría: Sangria, Getränk aus Wein und Fruchtsaft **2 coqueta:** kokett **3 cajón:** Schublade **4 maquillaje:** Make-Up **5 pestaña:** Wimpern **6 arraigado:** verwurzelt **7 puesta en escena:** Inszenierung **8 disfraz:** Kostüm **9 taburete:** Hocker **10 ponerse manos a la obra:** sich an die Arbeit machen **11 reto:** Herausforderung **12 gesticulación:** Mienenspiel, Gestikulieren **13 mirada cómplice:** verschwörerischer Blick **14 pasar desapercibido:** unbemerkt bleiben **15 corro:** Kreis, Ring **16 retratarse:** sich porträtieren lassen **17 vendedor ambulante:** Straßenverkäufer **18 banda sonora:** Soundtrack **19 puesto:** Platz **20 apreciar:** bemerken **21 cascos:** Kopfhörer **22 medio de vida:** Lebensgrundlage

LA RAMBLA DE BARCELONA (p. 32)

1 evitar: vermeiden **2 ciudad:** Stadt **3 floristería:** Blumenkiosk **4 abrirse paso:** sich einen Weg bahnen **5 despedida de soltero:** Junggesellinnen- oder Junggesellenabend **6 culé:** Anhänger des Fußballklubs von Barcelona - Barça

UN TOQUE DE CLARÍN (p. 34)

1 Luis Buñuel: Spanischer Filmemacher (1900-1983, bekannt für seine surrealistischen Filme **2 propia de:** typisch für **3 cátedra:** Lehrstuhl **4 costumbrismo:** literarische und künstlerische Bewegung, die Sitten und Bräuche und Lokalkolorit schildert, künstlerische Darstellung von regionalen Eigenheiten und Bräuchen **5 palique:** Geplauder **6 agudeza:** Scharfsinn **7 temible:** furchterregend **8 dar un respiro:** aufatmen **9 cima:** Höhepunkt **10 vedar:** untersagen **11 en cierta medida:** bis zu einem gewissen Grad **12 ajeno:** fremd **13 consuelo:** Trost **14 sacerdote:** Priester **15 vinculado:** verbunden **16 claustro:** Kreuzgang **17 paseo dominical:** Sonntagsspaziergang **18 murmuración:** Tratscherei **19 mezquindad:** Böswilligkeit **20 rasgo:** Geste, Eigenschaft **21 monotonía:** Eintönigkeit **22 demoledor:** zerstörend **23 preso:** Gefangener **24 agobio:** Mühsal, Last **25 postrar:** demütigen **26 cerrazón:** Engstirnigkeit **27 ansia:** Sehnsucht **28 asqueroso:** ekelhaft **29 rasgar:** zerreißen **30 niebla:** Nebel **31 sapo:** Kröte **32 planteamiento:** Ansatz, Zugang

¡ADIÓS, CORDERA! (p. 36)

1 prao (prado): Wiese **2 colgadura:** Behang **3 loma:** Hang **4 alambre:** Draht **5 rascarse:** sich kratzen **6 pasto:** das Weiden **7 sosegado:** ruhig **8 extralimitarse:** zu weit gehen **9 necio:** dumm **10 rumiar:** wiederkäuen, überlegen **11 turbado:** stören **12 estrépito:** Getöse **13 erguir:** heben **14 vertiginoso:** schwindelerregend **15 lucero vespertino:** Abendstern **16 testuz:** Nacken **17 destronado:** entthront **18 apacentar:** füttern **19 montura:** Reittier **20 penuria:** Mangel **21 altozano:** Anhöhe **22 res:** Vieh **23 azar:** Zufall **24 heno:** Heu **25 escasear:** knapp sein **26 parto:** Geburt **27 cría:** Jungtier **28 ternero:** Kalb **29 albergar:** Unterschlupf gewähren **30 palpar:** fühlen **31 casería:** Bauernhaus, Weiler **32 sustento:** Nahrung **33 regazo:** Schoß **34 mohíno:** verdrossen **35 echar pestes:** fluchen, wettern **36 desafío:** Herausforderung **37 osar:** wagen zu **38 parroquia:** Gemeinde **39 de malas pulgas:** überlaunig **40 reprimenda:** Schelte **41 lívido:** blass vor Wut **42 desahucio:** Räumung **43 contratista:** Händler **44 establo:** der Stall **45 tañer:** läuten **46 esquila:** Kuhglocke **47 huraño:** ungesellig, mürrisch **48 fúnebre:** düster **49 pacer:** weiden **50 yacer:** liegen **51 apurar:** (hier) austrinken **52 aturdirse:** ratlos oder zerknirscht sein **53 alabar:** loben **54 succulento:** saftig, schmackhaft **55 labrador:** Landarbeiter, Bauer **56 espanto:** Entsetzen **57 supremo instante:** letzte Minute **58 arrojarse:** sich stürzen auf **59 un buen trecho:** ein gutes Stück **60 de mala gana:** widerwillig **61 bulto:** undeutliche Gestalt **62 deshecho en llanto:** in Tränen aufgelöst **63 furgón:** Waggon **64 vislumbrar:** erahnen **65 pasmado:** verdattert **66 tragaluz:** Luke **67 rapaz:** Junge **68 picardía:** Verschlagenheit **69 cura:** Priester **70 indiano:** Person, die reich von Amerika zurückgekommen ist **71 mozo:** Bursche **72 guerras carlistas:** Karlistenkriege, drei Bürgerkriege im Spanien des 19. Jahrhunderts, ausgelöst durch eine Änderung in der Thronfolge (Nichtanerkennung von Isabella II als Nachfolgerin ihres Vaters Ferdinand VII) **73 cacique:** Grundbesitzer **74 roble:** Eiche **75 quinto:** Rekrut **76 recluta:** Einberufenen **77 sollozar:** schluchzen